

DE: Gebrauchsanweisung

Zweckbestimmung: Tiefziehfolien zur Herstellung von Apparaturen für die zahnärztliche und kieferorthopädische Behandlung.

Einsatzgebiet: Folilen ist geeignet zur Herstellung tiefgezogener intra-oraler Schienen wie Miniplast- (Stabilisierung), Aufbiss- u. Knirscherschienen, Korrekturschienen (Aligner), Retainer.

Kontraindikationen: Bei bereits bekannter allergischer Reaktion auf Kunststoffe sollte eine spezifische Allergie auf Folilen (PP) ausgeschlossen werden.

Vorsichtsmaßnahmen: Folilen wird ausschließlich für die oben genannten Apparaturen empfohlen. Lagerhinweise beachten.

Achtung: Die Verwendung ist auf die Herstellung von zahnärztlichen und kieferorthopädischen Apparaturen begrenzt. Die Verwendung unterliegt der Verantwortung des Behandlers. Verwendung nur auf Empfehlung oder Verschreibung eines dazu berechtigten Behandlers. Nur zur einmaligen Verwendung (Tiefziehen). Allergische Reaktionen sind unwahrscheinlich, können jedoch nicht ausgeschlossen werden. Fehlerhafte Verarbeitung kann dazu führen, das Risse, Brüche und scharfe Kanten entstehen. Bei kleinen Abbrüchen besteht die Gefahr einer Aspiration.

Folilen (Cirawerte): Dichte 0,90 g/cm³, E-Modul 950 MPa, Bruchdehnung >50%, Wasseraufnahme 0,1%, Temperaturbeständigkeit 67 °C

EN: Instructions for use

Intended use: Thermoforming sheets for the manufacture of apparatus for dental and orthodontic treatment.

Field of application: Folilen is thermoformed to fabricate intra-oral appliances such as occlusal splints, protection splints against bruxism, stabilization splints, correction splints (aligners), retainers.

Contraindications: In case of already known allergic reaction to plastics a specific allergy to Folilen (PP) should be excluded.

Precautionary measures: Folilen is only recommended for the above mentioned devices. Observe storage instructions.

Attention: The use is limited to the production of dental and orthodontic appliances. Use is the responsibility of the dentist. Use only on the recommendation or prescription of an authorised dentist. For single use only (thermoforming). Allergic reactions are unlikely, but cannot be excluded. Incorrect processing can lead to cracks, fractures and sharp edges. There is a risk of aspiration in the case of small breakages.

Folilen (approx. values): density 0.90 g/cm³, modulus of elasticity 950 MPa, elongation at break > 50 %, water absorption 0.1 %, temperature resistance 67 °C

FR: Instructions d'utilisation

Application prévue: Feuilles de thermoformage pour la fabrication d'appareils destinés aux traitements dentaires et orthodontiques.

Champ d'application: Folilen est approprié pour la fabrication des appareils intra-oraux thermoformés comme des gouttières occlusales, des gouttières de grincement, des gouttières de stabilisation, des gouttières de correction (aligneurs) et mainteneurs.

Contre-indications: En cas de réaction allergique déjà connue aux plastiques, une allergie spécifique à l'Folilen (PP) doit être exclue.

Mesures de précaution: L'Folilen n'est recommandé que pour les appareils mentionnés ci-dessus. Respectez les instructions de stockage.

Attention: l'utilisation est limitée à la production d'appareils dentaires et orthodontiques. L'utilisation est de la responsabilité du dentiste. A n'utiliser que sur la recommandation ou la prescription d'un dentiste agréé. A usage unique (thermoformage).

Les réactions allergiques sont peu probables, mais ne peuvent être exclues. Un traitement incorrect peut entraîner des fissures, des fractures et des arêtes vives. Il y a un risque d'aspiration en cas de petits bris.

Folilen (valeurs approx.): densité 0,90 g/cm³, module d'élasticité 950 MPa, élongation de rupture > 50 %, absorption d'eau 0,1 %, résistance à la température 67 °C

IT: Istruzioni per l'uso

Scopo previsto: Termoformatura di lastre per la produzione di apparecchi per il trattamento dentale e ortodontico.

Campo di applicazione: Folilen è termoformabile per realizzare apparecchi intraorali come bite occlusali, docce per bruxismo, docce di correzione e di protezione, retainer.

Controindicazioni: In caso di reazione allergica alla plastica già nota, si dovrebbe escludere una specifica allergia all'Folilen (PP).

Misure precauzionali: Folilen è consigliato solo per i dispositivi sopra citati. Osservare le istruzioni per la conservazione.

Attenzione: l'uso è limitato alla produzione di apparecchi dentali e ortodontici. L'uso è responsabilità del dentista. Utilizzare solo su raccomandazione o su prescrizione di un dentista autorizzato. Solo per uso singolo (termoformatura). Reazioni allergiche sono improbabili, ma non possono essere escluse. Una lavorazione non corretta può portare a incrinature, fratture e spigoli vivi. C'è il rischio di aspirazione in caso di piccole rotture.

Folilen (Valori circa): densità 0,90 g/cm³, modulo di elasticità 950 MPa, tensione di snervamento > 50 %, assorbimento d'acqua 0,1 %, resistenza alla temp. 67 °C

ES: Instrucciones para el uso

Propósito previsto: láminas de termoformado para la fabricación de aparatos para tratamientos dentales y ortodónticos.

Ámbito de aplicación: Folilen es apropiado para la fabricación de aparatos intra-orales termoformados como férulas de estabilización y oclusales, férulas antibruxismo, - de corrección y retenedores.

Contraindicaciones: En caso de una reacción alérgica ya conocida a los plásticos, debe excluirse una alergia específica al Folilen (PP).

Medidas de precaución: El Folilen sólo se recomienda para los dispositivos mencionados anteriormente. Observe las instrucciones de almacenamiento.

Atención: El uso se limita a la producción de aparatos dentales y de ortodoncia. El uso es responsabilidad del dentista. Sólo se puede utilizar por recomendación o prescripción de un dentista autorizado. Para un solo uso (termoformado). Las reacciones alérgicas son poco probables, pero no se pueden excluir. Un procesamiento incorrecto puede provocar grietas, fracturas y bordes afilados. Existe un riesgo de aspiración en caso de pequeñas roturas.

Folilen (valores aprox.): densidad 0,90 g/cm³, módulo de elasticidad 950 MPa, elongación de rotura > 50 %, absorción de agua 0,1 %, resistencia a la temp. 67 °C

BG: Инструкции за употреба (Bulgarisch)

Предназначение: термоформени филми за производство на оборудване за дентално и ортодонско лечение.

Област на приложение: Folilen е подходящ за производство на дълбоко изтеглени вътреорални шплици като Miniplast (стабилизация), блок на ухапване и. Крема за целта, коригиращи шини (подравняване), фиксатори.

Противопоказания: Ако алергичните реакции към пластмасите вече са известни, трябва да се изключи специфична алергия към Folilen (PP).

Предпазни мерки: Folilen се препоръчва само за гореспоменатите устройства.

Спазвайте инструкциите за съхранение. Внимание: Използването е ограничено до производството на стоматологични и ортодонтични апарати. Употребата е отговорност на клиникиста. Използвайте само по препоръка или рецепта на оторизиран специалист. Само за еднократна употреба (дълбоко изтегляне). Алергичните реакции са малко вероятни, но не могат да бъдат изключени. Неправилната обработка може да доведе до пукнатини, счупвания и остри ръбове. С малки почивки има риск от аспирация.

Folilen (стойности около): плътност 0,90 g/cm³, модул на еластичност 950 MPa, удължение при счупване > 50 %, абсорбция на вода 0,1 %, устойчивост на температура 67 °C

CZ: Návod k použití (Tschechisch)

Účel: Tepelné tvarované fólie pro výrobu zařízení pro zubní a ortodontické ošetření.

Oblasti použití: Folilen je vhodný pro výrobu hluboko tažených intraorálních dlažeb, jako je Miniplast (stabilizace), kousnutí bloků a. Crunch dlahy, korekční dlahy (vyrovnače), držáky.

Kontraindikace: Jsou-li alergické reakce na plasty již známy, měla by být vyloučena specifická alergie na Folilen (PP).

Upozornění: Folilen se doporučuje pouze pro výše uvedené zařízení. Dodržujte pokyny pro skladování.

Pozor: Použití je omezeno na výrobu zubních a ortodontických přístrojů. Za použití odpovídá lékař. Používejte pouze na doporučení nebo na předpis autorizovaného lékaře. Pouze pro jedno použití (hluboké kreslení). Alergické reakce jsou nepravděpodobné, ale nelze je vyloučit. Nesprávné zpracování může vést k prasklinám, prasklinám a ostrým hranám. S malými přestávkami existuje riziko aspirace.

Folilen (Circa hodnoty): hustota 0,90 g/cm³, modul pružnosti 950 MPa, prodloužení při přetžení > 50 %, absorpce vody 0,1 %, teplotní odolnost 67 °C

DK: Brugsanvisning (Dänisch)

Formål: termoformede film til fremstilling af udstyr til tandbehandling og ortodontisk behandling.

Anvendelsesområde: Folilen er velegnet til fremstilling af dybtgående intra-orale splinter såsom Miniplast (stabilisering), bidblok og. Crunch splints, korrektion splints (aligners), holder.

Kontraindikationer: Hvis der allerede er kendt allergiske reaktioner på plast, skal en specifik allergi mod Folilen (PP) udelukkes.

Forholdsregler: Folilen anbefales kun til de ovennævnte enheder. Overhold opbevaringsinstruktioner.

Opmærksomhed: Brug er begrænset til fremstilling af tand- og tandlægeudstyr. Brug er klinikerens ansvar. Brug kun efter anbefaling eller recept fra en autoriseret praktiserende læge. Kun til engangsbrug (dyb tegning). Allergiske reaktioner er usandsynlige, men kan ikke udelukkes. Forkert behandling kan føre til revner, brud og skarpe kanter. Ved små pauser er der risiko for forhåbning.

Folilen (Omkring værdier): densitet 0,90 g/cm³, elasticitetsmodul 950 MPa, forlængelse ved brud > 50 %, vandabsorption 0,1 %, temperaturbestandighed 67 °C

EE: Kasutusjuhend (Estonisch)

Eesmärk: termoformistatud filmid hambaravi- ja ortodontilise ravi seadmete tootmiseks. Kasutusala: Folilen sobib sügavalt tõmmatud suusistete kildude, näiteks Miniplast (stabiliseerimine), hammustusploki ja. Krõpsikilbid, korrektsioonikilbid (aligrandid), kinnitused.

Vastunäidustused: Kui allergilised reaktsioonid plastide suhtes on juba teada, tuleks välistada spetsiifiline allergia Folilen (PP) vastu.

Ettevaatusabinõud: Folilen on soovitatav ainult ülalnimetatud seadmete jaoks. Järgige ladustamisingehiseid.

Tähelepanu: kasutamine on piiratud hambaravi- ja ortodontiliste abivahendite tootmisega. Kasutamine on arsti vastutusel. Kasutage ainult volitatud arsti soovitusel või ettekiirjutusel. Ainult ühekordseks kasutamiseks (sügavjoonistamine). Allergilised reaktsioonid on ebatõenäolised, kuid need ei saa välistada. Vale töötlemine võib põhjustada pragusid, purunemisi ja teravaid servi. Väikeste pausidega on oht põrgida. Folilen (Ümbkaudsed väärtused): tihedus 0,90 g/cm³, elastsusmodul 950 MPa, purunemisvenivus > 50 %, veemavus 0,1 %, vastupidavus temperatuurile 67 °C

GR: Οδηγίες χρήσης (Griechisch)

Σκοπός: θερμομορφωμένες μεμβράνες για την κατασκευή εξοπλισμού οδοντιατρικής και ορθοδοντικής θεραπείας.

Πεδίο εφαρμογής: Το Folilen είναι κατάλληλο για την παραγωγή ενδιάμεσων στοματικών νάρθηκες όπως Miniplast (σταθεροποίηση), μπλοκ δαγκώματος και. Νάρθηκες κρίσης, νάρθηκες διόρθωσης (ευθυγραμμιστές), συγκρατητήρες.

Αντενδείξεις: Εάν είναι ήδη γνωστές αλλεργικές αντιδράσεις στα πλαστικά, θα πρέπει να αποκλειστεί μια συγκεκριμένη αλλεργία στο Folilen (PP).

Προφυλάξεις: Το Folilen συνιστάται μόνο για τις παραπάνω συσκευές. Τηρείτε τις οδηγίες αποθήκευσης.

Προσοχή: Η χρήση περιορίζεται στην κατασκευή οδοντιατρικών και ορθοδοντικών συσκευών. Η χρήση είναι ευθύνη του ιατρού. Να χρησιμοποιείται μόνο μετά από σύσταση ή συνταγή εξουσιοδοτημένου ιατρού. Μόνο για μία χρήση (βαθιά σχέδιο). Οι αλλεργικές αντιδράσεις είναι απίθανες, αλλά δεν μπορούν να αποκλειστούν. Η εσφαλμένη επεξεργασία μπορεί να οδηγήσει σε ρωγμές, ρωγμές και αιχμηρές άκρες. Με μικρά διαλείμματα υπάρχει κίνδυνος αναρρόφησης.

Folilen (Περίπου αξίες): πυκνότητα 0,90 g/cm³, συντελεστής ελαστικότητας 950 MPa, επιμήκυνση σε θραύση >50 %, απορρόφηση νερού 0,1 %, αντίσταση θερμοκρασίας 67 °C

HU: Használati utasítás (Ungarisch)

Cél: hőformázott fóliák fogászati és fogszabályozó kezelési berendezések gyártásához. Alkalmazási terület: Az Folilen alkalmas mélyen húzott intraorális szilánkok, például Miniplast (stabilizálás), harapásgátló és. Popogós szilánkok, korrekciós szilánkok (alnerek), rögzítők.

Ellenjavallatok: Ha a műanyagokkal szembeni allergiás reakciók már ismertek, ki kell zárni az Folilen (PP) specifikus allergiáját.

Óvintézkedések: Az Folilen használata csak a fent említett eszközöknél ajánlott. Vegye figyelembe a tárolási utasításokat.

Figyelem: A felhasználás csak fogászati és fogszabályozó készülékek gyártására korlátozódik. A felhasználás a klinikus felelőssége. Csak felhatalmazott orvos ajánlására vagy előírására szabad felhasználni. Csak egyszeri felhasználásra (mély rajz). Az allergiás reakciók valószínűtlenek, de nem zárhatók ki. A helytelen feldolgozás repedésekhez, törésekhez és éles élekhez vezethet. Kis szünetekkel fennáll a törekvés veszélye.

Folilen (Circa értékek): sűrűség 0,90 g/cm³, rugalmassági modulus 950 MPa, szakadási nyúlás > 50 %, vízfelvétel 0,1 %, hőmérsékleti ellenállás 67 °C

Lieferformen / Availability / Confezioni / Présentation:			
		Ø 120 mm	Ø 125 mm
Stärke	Inhalt/cont.	Art.Nr./item no.	Art.Nr./item no.
0,5 mm	20	581-012-016	581-012-016-125RD
	100	581-012-165	581-012-165-125RD
0,6 mm	20	581-012-017	581-012-017-125RD
	100	581-012-166	581-012-166-125RD
0,7 mm	20	581-012-018	581-012-018-125RD
	100	581-012-167	581-012-167-125RD
1,0 mm	20	581-012-019	581-012-019-125RD
	100	581-012-168	581-012-168-125RD
1,5 mm	10	581-012-059	581-012-059-125RD
	50	581-012-169	581-012-169-125RD